Subject #21: DC

Interviewer: ¿Qué estás estudiando aquí?

DC: Pues ahorita no tengo una específica estudia que estoy estudiando, pero ahorita estoy haciendo lo general porque ahorita no he decidido qué hacer en la vida.

Interviewer: ¿Pero tienes alguna idea? ¿Hay unos campos que te gusten más que otros?

DC: Las ciencias creo. Me gusta más que la historia, la historia no me gusta. La matemática me gusta poco, so a lo mejor algo en ciencias o matemáticas. Todavía no sé.

Interviewer: ¿Pero tienes una idea de lo que te gustaría hacer? ¿Qué profesión te gustaría tener?

DC: No tengo ninguna idea ahorita. Es mi primer año en la universidad, so todavía no sé.

Interviewer: Si piensas en el futuro, ¿cuáles son las cosas que te gustaría hacer en el futuro?

DC: Como cosas que me hacen feliz de hacer. No algo que si voy al trabajo voy a estar triste o que like como algo que me guste hacer. Que quiera ir al trabajo para hacerlo.

Interviewer: Entonces este es tu segundo semestre aquí, ¿y qué es lo que te gusta de ser estudiante?

DC: No sé, me gusta pues aprender cosas nuevas, mirar amigos y amigas, cosas así.

Interviewer: ¿Crees que ésta es la universidad adecuada para ti? ¿Te gusta ser estudiante aquí?

DC: Sí, sí me gusta ser estudiante aquí. Me gustan los maestros, las clases, me gusta como está más chica esta universidad que otras. Las clases son más pequeñas, entonces puedes hablar con el maestro más bien que si era una clase bien grandota.

Interviewer: Ahora quiero que me cuentes un poco de tu familia, claro sin darme nombres. Cuéntame un poco de tus padres.

DC: Pos mi mamá es de México, de Jalisco. Ella habla el español y no habla el inglés, pero sí lo entiende. Mi papá también es de México, por un lugar pequeño por la ciudad de México. Y él sí habla inglés y español. Y pos los dos de mis padres su primer lenguaje era el español. Mi mamá nomás fue a la escuela hasta sexto grado, pero mi papá terminó el high school. Tengo un hermano chiquito, pues nomás es tres años menor que yo. Él va a la high school, le encanta jugar video

juegos. Esos son mi familia que vive en mi casa, so yo vivo con ellos. Yo no vivo aquí. Manejo aquí yo.

Interviewer: ¿De dónde vienes? ¿Dónde vives con tus padres?

DC: En Salinas, como 20 minutos de aquí.

Interviewer: ¿Siempre has vivido ahí?

DC: Sí y luego por un poco tiempo viví en Sacramento, nomás como unos tres cuatro meses y luego regresé a Salinas.

Interviewer: ¿Naciste en México o naciste aquí?

DC: Nací aquí.

Interviewer: ¿Tienes otra familia aquí? ¿Tus abuelos, tus tíos?

DC: Tengo muchas tías y tíos en Sacramento por eso me moví ahí un rato. Tengo creo que en Oklahoma, pero la familia que vive aquí son más de parte de mi mamá. De parte de mi papá, viven en México.

Interviewer: ¿Vas seguido a México?

DC: He ido dos veces. Mi primera vez era en segundo grado y mi segunda vez no fue a visitar a mi familia. Era como era una vacación con mi familia, pero no a visitar a la familia de mi papá porque ellos viven ahí. Y eso era en el 2013. Pero nomás he ido dos veces y de esto me acuerdo, de lo del 2013. No lo de segundo grado porque estaba muy pequeña para recordarlo.

Interviewer: ¿Entonces te gustó México?

DC: Sí, pero pa' vivir no. Mejor me gusta vivir aquí que allá. No sé por qué, quizá porque como estoy acostumbrada a como son las cosas aquí que allá. Y también digo si puedo hablar el español como comunicar con alguien, pero no lo hablo muy bien, so si yo estoy allá siento que a veces no puedo comunicar como quiero porque no sé todas las palabras y nunca he tomado una clase de puro español.

Interviewer: ¿Te gustaría entonces seguir aprendiendo más el español?

DC: Sí, porque mi mamá y mi papá hablan el español mejor que el inglés. Entonces quiero comunicarme con ellos más bien. Entonces a veces sí me enoja de algo y hay una razón y sí sé cómo decir la razón en inglés, pero no explicarlo en español. Ellos no me van a entender y eso no me gusta. Quiero que me entiendan bien de lo que siento, si siento algo automáticamente mi mente lo piensa en inglés y lo quiero traducir y no sé las palabras exactas que tiene el mismo sentimiento para expresarlo a ellos y quiero que me entiendan. So por eso estoy

tomando una clase en español ahorita.

Interviewer: En tu casa, cuando estabas creciendo, ¿hablaban español?

DC: Sí, hablaban español. Aprendí el inglés cuando entré al kinder so mitad de la clase cantábamos canciones en español y la otra mitad las mismas canciones en inglés. So estaba aprendiendo cuando entré al kinder. Pero era más español porque mis padres saben más español que inglés.

Interviewer: ¿Con tu hermano hablas solo inglés?

DC: Ahorita sí le hablo puro inglés.

Interviewer: ¿Tienes abuelos aquí?

DC: Tengo una abuela que vive en Sacramento, que vive con una tía y un tío, pero ella va mucho a México so a veces vive en México. Y mis dos abuelos ellos viven en México, y mi otra abuela falleció, pero sí vivió en México. Ella nunca fue a los Estados Unidos.

Interviewer: ¿La mamá de tu mamá o papá?

DC: De mi papá.